

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 93 (2002)

**Heft:** 24-25

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique Energietechnik – Technique de l'énergie

### 6 Editorial, Notiert/Noté

*Tatjana Kostic, Nikolaus Lahner, Wolfgang Wimmer*

### 13 Integration als Schlüssel zu Asset Management

*Stefan Rechsteiner, Alessandro Miolo*

### 19 Wie weiter nach dem Nein zum Elektrizitätsmarktgesetz?

*Peter Albisser*

### 23 Wetterprognosen und Wetterwarnungen

*Walter Hauenstein*

### 29 Hochwasser – eine Gefahr für die Kraftwerke?

*Jean-Michel Notz*

### 37 Production et réseaux électriques au Kosovo

*Heinrich Brakelmann*

### 41 Kabelverluste und Verlustkosten in Windparks

*Gerold Pfluger*

### 45 Kabelträgermaterial und EMV-Problematik

## Branchen-Magazin – Magazine

### 49 Politik und Gesellschaft – Politique et société

### 54 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences

### 57 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés

### 61 Organisationen – Organisations

### 62 Neuerscheinungen – Nouveautés

### 63 Veranstaltungen – Manifestations

### 64 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations

### 66 Marktplatz – Place de marché

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'AES

### 70 Mitteilungen – Communications

### 73 News aus den Elektrizitätswerken – Nouvelles des entreprises

### 81 Impressum – Impressum

### 82 Forum – Forum

Bulletin SEV/VSE 24/25 2002  
Zürich, 6. Dezember 2002  
93. Jahrgang

# BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätsunternehmen  
de l'Association des entreprises électriques  
suisses

SEV Verband für Elektro-, Energie- und  
Informationstechnik – Association pour  
l'électrotechnique, les technologies de  
l'énergie et de l'information

#### Redaktionen/Rédactions

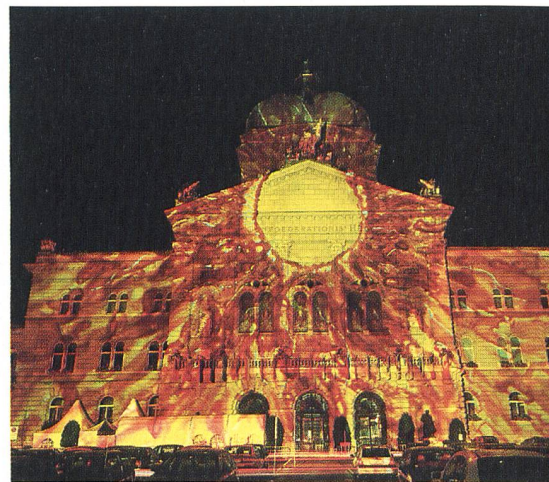
Verantwortlich für diese Nummer/Respon-  
sable de ce numéro: Ulrich Müller (VSE),  
Postfach 6140, 8023 Zürich,  
Telefon 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91  
E-Mail: ulrich.mueller@strom.ch  
Weitere Angaben im Impressum/  
Autres informations voir impressum

#### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70  
Postfach 3374, CH-8021 Zürich  
Telefon 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01  
E-Mail jiri.touzimsky@jean-frey.ch

#### Abonnemente/Abonnements

ELECTROSUISSE  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22



Titelbild  
Bewegtes Jahr der Energiepolitik 2002  
(Beleuchtungskunst anlässlich «100  
Jahre Bundeshaus»/Konzept Gerry  
Hofstetter/Photo Martin Rütschi).

Photo de couverture  
2002: une année mouvementée en  
politique énergétique (effets d'éclairage  
à l'occasion des «100 ans du Palais  
fédéral» / concept Gerry Hofstetter /  
photo Martin Rütschi).



*Wir danken Ihnen  
für das uns erwiesene  
Vertrauen und wünschen  
Ihnen alles Gute im  
neuen Jahr.*

*Nous vous  
remercions de votre  
confiance témoignée et  
vous souhaitons une  
joyeuse nouvelle  
année.*

*Vi ringraziamo  
sentitamente della  
fiducia dimostrata e por-  
giamo i nostri migliori  
auguri di un felice  
anno nuovo.*



## **OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros, 8010 Zürich  
Fournitures électrotechniques en gros, 8010 Zurich  
Articoli elettrotecnici all'ingrosso, 8010 Zurigo





Küchen-Design: Idea Hugi GmbH, Schnottwil

«Wir als KMU erhalten  
Festnetz-, Mobile-, Internet- und  
Dataprodukte aus einer Hand.»

Kein KMU ist wie das andere. Unsere Lösungen auch nicht. KMU sind die wahren Stützen der Schweizer Wirtschaft – und uns sehr wichtig. Deshalb machen wir ihre Bedürfnisse zum Zentrum unserer Anstrengungen. Mit vollständigem Sortiment von Festnetz-, Mobile-, Internet- und Dataprodukten, mit fachkundiger Installation sowie zuverlässiger Betreuung auch nach dem Kauf. Und: mit spezialisierten Beratungs- und Verkaufsstellen für Klein- und Mittelbetriebe.

Luzern/Tessin 041 207 71 70, Olten 062 286 44 80  
St. Gallen 071 499 20 30, Zürich 01 294 88 27  
Lausanne 021 344 24 40, [www.swisscom-fixnet.ch](http://www.swisscom-fixnet.ch)

**swisscom** **fixnet**  
Einfach verbunden.